

# XXVIII Pilotarien Batzarra

2013



LAPUEBLA DE LABARCA  
(Araba)

EKAINak 23 de JUNIO

# Beti pilotaren alde



Ya han pasado cinco años desde la última vez que recalamos en Araba, en concreto (Agurain 2008) y en esta ocasión vamos a celebrar nuestra XXVIII Asamblea en Lapuebla de Labarca, bonita localidad situada al sur de Araba (Rioja alavesa) delimitando al norte por la Sierra de Cantabria y al sur por el río Ebro.



Desde estas líneas quiero mostrar mi agradecimiento en nombre de Pilotarien Batzarra a toda la Corporación de Lapuebla de Labarca en concreto a la persona de su Alcalde Daniel Espada el haber hecho posible la celebración de nuestra fiesta-asamblea anual en ese municipio.

Al igual que en ocasiones precedentes no nos cansamos de agradecer a las entidades que siguen de forma fiel colaborando en la edición de este Boletín, a pesar de los duros tiempos e inmersos en plena crisis y que también a todos nos afectan; asimismo mostrar nuestra gratitud a los colaboradores que de forma desinteresada publican sus artículos en nuestra revista.

Señalaba al comienzo de este saluda que se había cumplido el ciclo quinquenal con el regreso a tierras alavesas, dicho esto, no quiero dejar pasar la oportunidad de recordaros, si bien es conocido por casi todos, que el año próximo por vez primera saldremos del que hasta ahora ha sido el hábitat natural de la Asociación y nos trasladaremos a tierras catalanas, en concreto, a Barcelona con la celebración del día de Pilotarien Batzarra.

Una vez hecho el recordatorio solamente me queda añadir que os animo a acudir este año a esta bella localidad de Lapuebla de Labarca llena de lugares acogedores, disfrutando del reencuentro con todos los socios y amigos de la pelota con la oportunidad de poder saborear de una rica gastronomía fiel a sus raíces.

Esperando saludaros personalmente, un fuerte abrazo a todos.

Badira bost urte azkenengoz Arabara etorri ginela: Agurainen izan ginen orduan 2008an. Oraingoan Lapuebla de Labarca ospatuko dugu gure XXVIII. Batzarra. Arabako hegoaldean dago herri polit hori, Arabako Errioxan. Iparraldean Kantabiar mendiak ditu eta hegoaldean Ebro ibaia.

Lerro hauen bidez esker ona agertu nahi diot, Pilotarien Batzarren ize-nean, Lapuebla de Labarcako Udalari, hain zuzen Daniel Espada alkateari, herriko ordezkari baita; izan ere, berei esker egin eta ospatu ahal izango dugu herri hartan urteroko gure jai-batzarren eguna.

Aurrekoetan legez, gure esker ona agertu nahi diegu laguntza ematen jarraitzen diguten erakundeek. Gurekin beti fin jokatzeko ari dira –baita krisiak guztiok gogor jotzen gaituen garai honetan ere–, eta beren laguntzei esker argitara dezakegu Buletin hau. Eskerrak, hala berean, eman nahi dizkiegu Buletinerako artikuluek eskuzabal, musu-truk idazten dituztenei ere.

Hasieran, agur esatearekin batera, adierazi dut bosturteko aldiaren ondoren Arabako lurrera bihurtuko garela aurtengoan. Horrela kontuak, badut gogorazteko berri bat. Zuetako ia denok dakizuen arren, berri hau emango dizuet aditzera: datorren urtean Pilotarien Batzarra ez dugu egingo edo ospatuko orain arte ohiko izan ditugun lurraldeetako inon: Katalunian egingo dugu Batzarra, Bartzelonan hain zuzen. Han izango gara.

Gogoan izatekoak azaldu ondoren, haxe besterik ez: etor zaitezela Lapuebla de Labarca, hainbeste txoko-bazter atsegineko herrira. Han pilota-inguruko adiskide eta bazkiderekin egun ederra eman eta bazkari onradua egingo dugu lagunarte jatorrean. Bertako betiko gastronomiak txunditu baietz!

Elkar ikusteko eta agurtzeko esperoan, besarkada handi bana.

Quiero aprovechar esta oportunidad, como Alcalde de Lapuebla de Labarca, en mi nombre y en el de todos los miembros del Consistorio, para dar la bienvenida a todos los pelotazales de Euskal\_Herria, Rioja y Catalunya que vais a acudir hasta Lapuebla de Labarca para celebrar la XXVIII Pilotarien Batzarra.



También quiero agradecer que sea Lapuebla de Labarca el municipio elegido para dar un reconocimiento personal y contribuir al realce de lo que ya es el santo y seña del deporte vasco. En poblaciones como la nuestra, continúa estando muy presente y sigue siendo motivo de orgullo, por lo que supone de mantenimiento de nuestras raíces.

Lapuebla de Labarca, es tierra de viñas, bodegas y buen vino, y siempre ha tenido presente este maravilloso deporte en sus celebraciones y acontecimientos. Hemos contado con pregoneros como Titín en el Uztaberri Eguna y con Aimar Olaizola en la última Fiesta de la Vendimia.

No hace mucho tiempo que tuvimos una escuela de pelota, en sus diferentes categorías, con los objetivos de mostrar el deporte de la Pelota Vasca a los niños de edad escolar, iniciándolos en el juego, potenciando sus cualidades y aptitudes en dicho deporte y fomentando la participación de los pelotaris de la escuela en diferentes torneos.

La Pelota Vasca, como deporte, es espectáculo, entretenimiento, competición, juego, ocio, salud, condición física, ejercicio, práctica, rendimiento, resultados, animación, profesión, escuela de vida, espacio de encuentro. Una práctica divertida y saludable que favorece el respeto de diversidad y la convivencia entre todos.

Agradecemos a todas las personas que desde los orígenes se han preocupado por mantenerlo y nos han hecho disfrutar con él momentos inolvidables.

Deseamos sinceramente a todos cuantos acudan a esta cita una feliz estancia en nuestro pueblo; esperamos corresponder al recuerdo imborrable que a buen seguro dejarán en Lapuebla de Labarca.

Un saludo cordial

**DANIEL ESPADA GARRIDO, LAPUEBLAKO ALKATEA**

Aukera hau aprobetxatu nahi dut, Lapuebla de Labarcako alkate gisa, Lapuebla de Labarcan ospatuko den XXVIII. Pilotarien Batzarrera Errioxa, Katalunia eta Euskal Herriko bazter guztietatik etorriko zareten pilotazale guztiei ongi etorria emateko, nire izenean eta udalbatza osatzen duten guztien izenean.

Era berean, eskerrak eman nahi ditut Lapuebla de Labarcako herria aukeratzeagatik ekitaldi hau garatzeko: euskal kirolaren adierazgarri den errekonozimendu pertsonalerako eta kirola indartzeko ekitaldia. Gurea bezalako herri honetan, oraindik ere oso presente dago eta harro sentitzeko arrazoi bat da: izan ere, ezbairik gabe, gure sustraiak mantentzeko bide bat da.

Lapuebla de Labarca mahastien lurra da, upeltegiena eta ardo onarena, eta beti izan du gogoan kirol zoragarri hau bertako ospakizun eta ekitaldietan. Uztaberri Egunean Titin izan genuen pregoilari eta azken Mahats-bilketaren Festan Aimar Olaizola.

Duela gutxi arte pilota eskola bat izan dugu, kategoria desberdinekin. Eskolaren helburua izan da Euskal Pelota gerturatzea eskolatutako umeei, jolas honen hastapenak erakutsiz, bere ezaugarri eta trebetasunak sustatuz, baita eskolako pilotarien parte-hartzea sustatuz hainbat txapelketetan ere.

Euskal Pilota kirola ez ezik beste hainbat gauza ere bada: ikuskizuna, denbora-pasa, lehiaketa, jolasa, aisia, osasuna, gaitasun fisikoa, kirola, praktika, errendimendua, emaitzak, bizitasuna, lanbidea, bizitza-eskola, topagunea. Guztien aniztasunaren eta elkarbizitzaren errespetuarekiko mesedegarria den ekintza dibertigarri eta osasuntsua.

Hasiera-hasieratik kirol hau mantendu eta ezin ahaztuzko momentuez gozarazteagatik lanean egon diren pertsona guztiei, gure eskerrik zintzoena.

Zita honetara bertaratuko zareten guztioi gure herrian egonaldi zoriontsu bat opa dizuegu. Lapuebla de Labarcan oroipen ahaztezina utziko duzuelakoan nago; oroipen berdina eraman dezazuela opa dizuet.

Adeitasunez, agur.

# Lapuebla de Labarca



*La localidad nace como una necesidad de la villa de Laguardia, (situada a 6km y de la cual fue barrio hasta bien entrado el siglo XVII), de tener un paso de barca que comunicara la Sonsierra del Reino de Navarra con Castilla, obteniendo esta ruta durante la época medieval categoría de Paso Real.*

*Lapuebla de Labarca, que es sin duda uno de los pueblos más jóvenes de Rioja Alavesa, recibe su nombre de esa barca con la que cruzaban el río y que posteriormente fue sustituida por un puente colgante de alambre, hasta que en 1939 se construyera el actual.*

*Al principio, su población fue escasa, en 1369 solamente contaba con 5 vecinos que pagaban contribución. Su progresivo aumento de habitantes, se debió a su*

Herria sortzen da Biasteri (zeina 6 km-tara kokatua dagoen eta noren auzo izan zen XVII. Gizaldiaren zati handi bat arte) herriak, ontzi pasabide izatearen zuen behar bezala. Ontzi pasabide honen bitartez, Nafar Erresumako Sonsierra Gaztelarekin komunikatzen zen. Ibilbide hauek Erdi Aroan pasabide erreal kategoria lortu zuten.

Lapuebla de Labarkari, zeina dudarik gabe Arabar Errioxako herririk gazteenetarikoa den, izena erreka gurutzatzeko erabiltzen zuten ontzi horretatik datorkio.

Ontzi hau ondoren alanbrezko esekitako zubi bategatik ordezkaturia izan zen, 1.939an gaur egungo zubia eraikia izan zen arte.

Hasiera batean bere biztanleria urria



*buena situación, a un clima apropiado y a la riqueza de su suelo fundamentalmente. Así, en siglo XVII el rey Felipe IV otorga a la localidad su independencia de Laguardia (Ver documento de independencia) y le da el título de villa, el 11 de junio de 1631.*

*La primitiva población de Lapuebla de Labarca se desarrolló alrededor de la iglesia. En su casco antiguo, la calle Mayor forma una herradura que se abre junto a la iglesia. A partir de esta zona se fue ampliando, en el siglo XIX hacia el barrio de "El Castillo", al norte y en el siglo XX, otro ensanche que desde la plaza El Plano se desarrollo hacia el oeste. El barrio de las bodegas, conocido popularmente como "las cuevas", se sitúa en la parte alta del pueblo.*

zen, 1.369an 5 bizilagunek besterik ez zituzten beraien zergak ordaintzen. Bere biztanleriaren hazkundera, bere kokaleku egokiari, klima egokiari eta bere lurren emankortasunari zor dio batez ere. Horrela, XVII. Gizaldian Felipe IV erregeak herriari Biasterikiko independentzia ematen dio eta 1.631ko Ekainaren 11ean hiribildua titulua eskuratzen du.

Lapuebla de Labarkako antzinako hirigunea elizaren inguruan garatu zen. Bere alde zaharrean, kale Nagusiak ferra bat osatzen du zeina elizaren aurrean irekitzen den. Eremu honetatik, hirigunea zabaltzen joan zen "Gaztelua" auzora iparrerantz XIX. Gizaldian eta XX. Mendean beste zabalkunde bat, zeina Planoko enparantzatik mendebalderantz garatu zen. Upategien auzoa, herritarren artean "haitzuloak" bezala ezaguna, herriaren goiko aldean kokatzen da.

Gaur egun, Lapuebla de Labarka 868 biztanlez osaturiko herria da. Bere nekazal ekonomiak markatutako herria da, batez ere Arabar Errioxako jatorri-izendapena duen ardoaren ekoizpen eta salmentarekin erlazonaturikoa. Horrez gain, botilen enbutiziorako kapsulak ekoizten dituzten eta upelekin zuzenki erlazonaturiko hainbat ihardura aurrera eramaten dituen enpresa bat aurkitzen dugu ere.

Herrian zehar bisita egiteko, Planoko plazatik hasiko gara non udaletxea dagoen eta zehazki honen atzetik, nondik Ebro ibaiaren eta zeharkatzen duen zubiaren ikuspegi ederra dago. Zubi honen

*Hoy en día Lapuebla de Labarca es una localidad de 868 habitantes, dinámica y marcada por su economía agraria relacionada con la producción y venta del vino de denominación Origen de Rioja Alavesa. Además, cuenta con una empresa de embutición de cápsulas para botellas y de tonelería actividades relacionadas directamente con la elaboración del vino.*

*Comenzaremos la visita por el pueblo desde la plaza del Plano donde se encuentra el ayuntamiento y más concretamente detrás de este, ya que desde aquí, se obtiene una magnífica vista de l río Ebro y del puente que lo atraviesa junto al que se ha puesto una pequeña barca que recuerda el nombre del pueblo y con la cual hace unas décadas se pescaban los peces que más tarde se vendían en el pueblo.*

*Seguidamente por la calle Real Ilegaremos a la iglesia de Nuestra señora de la Asunción.*

## **DONDE ESTAMOS**

*Situada al sur de Álava, Rioja Alavesa está delimitada al norte por la sierra de Cantabria y al sur por el río Ebro*

*Asentado en la falda sur del “Cerro de Misamayor”, sobre una zona escarpada llamada “Los Riscos”, prácticamente colgado sobre el río Ebro, a una altitud de 429m.sobre el nivel del mar y con tan solo 6 km cuadrados de extensión, se encuentra el término municipal más pe-*



ondoan ontzi bat aurkitzen dugu, herriaren izenaren oroigarri gisa. Ontzi honekin, orain dela hamarkada batzuk ondoren herriaren saltzen ziren arrainak arrantzatua izaten ziren.

Ondoren, Erreal kaletik zehar Jasokundeko Gure Amaren elizaraino iritsiko gara.

## **NON GAUDE:**

Araba hegoaldean kokatua, Arabar Errioxa mugatuta dago iparrerantz Kantauri mendilerroagatik eta hegoaldera Ebro ibaiagatik.

“Misamayorreko Tontorra” izeneko hego aurpegian kokatuta, “Los Riscos” izeneko eremu malkartsu batean eta esanenezake ia erabat Ebro ibaiaren gainean zintzilikaturik, itsasoaren mailaren arabera 429 metrotako altueran eta 6m<sup>2</sup>ko zabalera izanik bakarrik, Arabar Errioxako herririk txikiena aurkitzen da: LAPUEBLA DE LABARKA.





queño de Rioja Alavesa: *LAPUEBLA DE LABARCA*.

### ACCESOS

Por la A-68, Autopista Vasco-Aragonesa. La salida nº 11 de Navarrete y Fuenmayor que dista a 6km. de Lapuebla de Labarca.

Nacional N-232 Logroño Vitoria con acceso por Fuenmayor

Comarcal de Logroño Vitoria por El Campillar o por Laguardia

### DISTANCIA A OTROS PUNTOS

\* Dentro de la comarca:

- Laguardia a 6km
- Elvillar a 10 km.
- Elciego a 4km.
- Labraza a 20 km.



### SARBIDEAK

A-68 Euskal-Aragoar autopista. 11. irteera Nafarrete eta Fuenmayor herrietara.

N-232 Nazionala. Logroño – Gasteiz Fuenmayor herritik zehar.

Eskualdeko errepidea. Logroño – Gasteiz El Campillar edo Biasteritik zehar.

### BESTE GUNERA DISTANTZIA

- Biasteri 6km.tara.
- Elbillar (aztiaren dolmena) 10km.tara.
- Eltziego 4km.tara.
- Labraza 20km.tara.

## HOMENAJEADOS EN SEGURA - 2012

**De pie (izda-dcha):**

J. Gamarra (Repr. Jon Arrieta), Fermín Dufur, J.Juan Albanell,  
Xabier Goicoechea, Luís Iruretagoyena.

**Sentados (izda-dcha):**

Mikel Berraondo, J. M. Sarasua, Ignacio Saenz, Simón Garayalde





# Pilotarien Batzarra 2013

## LAPUEBLA DE LABARCA

Udaletxeko beheko atarian

**Ekainaren 15etik 23ra**

Pilotari buruzko argazki  
erakusketa.

Sala baja del Ayuntamiento

**Del 15 al 23 de junio**

Exposición de Fotos  
de Pelota.

---

### Lapuebla de Labarca Ekainak 23 igandea

**11:30** Meza Nagusia Ama Jasokun-  
dearen Elizan.

**12:15** Pilotarien Batzarreko kide eta  
Zuzendaritza Taldeari harrera  
Udaletxean.

**12:30** Udaletxeko Beheko Aretoan  
Pilotarien Batzarreko urteko  
Asanblada Orokorra.

**13:00** Eskuzko Pilota Partidua Fron-  
toian.

**14:30** Lagunarteko bazkaria eta  
Nafarroa, Iparralde, Katalunia,  
Bizkaia, Gipuzkoa, Araba eta  
Errioxako omenduentzako  
oroigarrien banaketa Fron-  
toian

---

### Lapuebla de Labarca Domingo 23 de Junio

**11:30** Misa en la Parroquia de N<sup>o</sup>  
Sra. de la Asunción.

**12:15** Recepción en el Ayuntamien-  
to a la Junta Directiva y socios  
de Pilotarien Batzarra.

**12:30** Asamblea anual de Pilotarien  
Batzarra en la Sala Baja del  
Ayuntamiento

**13:00** Partido de Pelota a mano en  
el Frontón Municipal.

**14.30** Comida de hermandad en el  
Frontón y entrega de galardone-  
s a los homenajeados de  
Navarra, Iparralde, Catalunya,  
Bizkaia, Gipuzkoa, Araba y La  
Rioja.

# Las andanzas del markinés Pola

De joven, “secuestrado” por dos truhanes, sirve de tapadera para cazar incautos en las fiestas de los pueblos

En 1885, acompaña a Chiquito de Eibar en la aventura de “Las Américas”

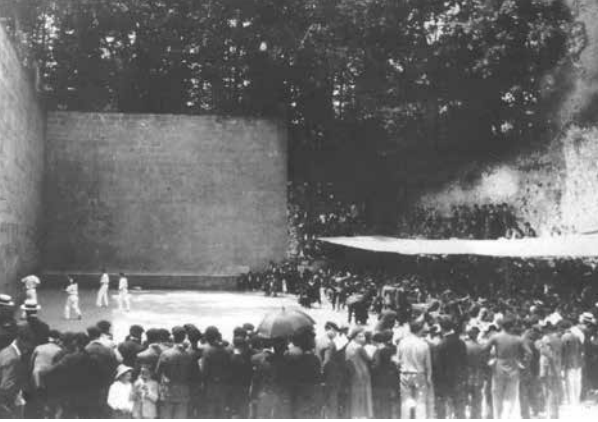
Cuando el fútbol se practicaba en los prados del Reino Unido y el profesor James Naismith no había inventado el baloncesto, los pelotaris vascos se embarcaban, en Burdeos, para intentar hacer “Las Américas”. Partían de la capital francesa rumbo a Buenos Aires, Rosario, Mar de la Plata, Montevideo y Rio de Janeiro. En 1885, la primera expedición de pelotaristas-aventureros está compuesta por Chiquito de Eibar, nacido en Durango; Polonio, natural de Gernika; Pola, de Markina; Arrizala, de Bergara; y algunos más.

El markinés Pola y el legendario Chiquito de Eibar protagonizan en el siglo diecinueve partidos de mano a mano que resultan agotadores. Con pelotas grandes, de mucho peso y poco bote, los duelos se eternizan. Concertados a treinta y dos tantos, la mayoría se suspenden cuando el marcador no rebasa los veinte. Para hacerlos más llevaderos empiezan a jugar por parejas. El Estudiante de Aulestia y el padre de Zapaterito de Lequeitio, el campeón que precede a Mondragonés y Atano III, se alían con Pola y el veterano Chirloya con Chiquito de Eibar.

A finales del siglo diecinueve, la pelota a mano es eclipsada por la pala y la “shistera” que da paso a la cesta punta. El remonte se inventa en 1905, sustituyendo al viejo guante. La elegancia y velocidad de las especialidades de herramienta arrinconan a la pelota a mano, considerada rústica. La mano no despierta expectación en las capitales hasta la aparición de Atano III. Pola termina jugando a pala y Chiquito de Eibar triunfa en todas las modalidades. En un principio los juegos se mezclan y compiten entre ellos, con luchas desiguales. Recogiendo un relato del propio Pola, el cronista Juan de Irigoyen cuenta que en el Frontón del Retiro de Madrid, el canónigo Fermín Echevarría gana con la pala a Pola y a Chiquito de Eibar que le responden con la mano. El partido se juega a las seis y media de la madrugada para evitar habladurías y el desbordamiento de curiosos.

El polifacético escritor donostiarra Peña y Goñi, que escribe de pelota, toros, música y teatro, relata las aventuras de los pelotaris por tierras del Plata, resaltando los partidos de los vascos contra Paysandú, figura uruguaya, desafíos que provocan rivalidades





Frontón abierto de Markina.

y apasionamientos con cuarenta años de adelanto sobre el fútbol. Chiquito de Eibar causa furor en las canchas abiertas por su habilidad con “el guante” y, en los salones de tango, por su mostacho, gallardía y fama que seducen a las guapas sudamericanas. Como pelotari, Pola lo tiene más difícil, puesto que juega en canchas pequeñas, jaulas las llaman. En ellas triunfan “las piñas”, que me imagino se refieren al sare, y “las raquetas”, que no son otras que las paletas de goma, juego nacional argentino en aquellos años. En esos recintos “la fuerza queda derrotada por la marrullerías y el ardilleo”, en expresión de la época. Los aventureros pelotaris vascos regresan a casa “con una cosecha de esperanzas más que de realidades”. A pesar de ello “sueñan con volar otra vez del pueblo natal hacía los lejanos países, donde les aguardan la gloria, el dinero...y a veces la desilusión”. Una segunda expedición parte en 1887 y en ella no falta el inquieto Pola.

El pelotari de Markina acaba de intendente en el Frontón de San Francisco, de Madrid, donde desempeña, además, el papel de tutor de pelotaris, a los que cuida y aconseja como si fuesen hijos. Conocimientos y vivencias,

no le faltan. De mozalbete, Juan José Azkuna, alias “Pola”, fue víctima de dos tahúres que recorrían las ferias de los pueblos con un carromato. Esos dos picaros lo reclutan y lo exhiben por los frontones. Su habilidad jugando a pelota se convierte en un buen negocio para los dos “perillanes”.

Siguiendo instrucciones, empieza los partidos a medio gas. Cuando “sus jefes” cruzan apuestas, liquida a los incautos que van cayendo por tierras de la Burunda y Guipúzcoa. Le dan bien de comer y los días de buenos beneficios, le recompensan con una prima de cuatro duros. A las noches, cuando los truhanes salen de juerga o en busca de otras actividades ilegales, lo encierran bajo llave como si fuese “un caballo de carreras”. Una mañana, cuando acceden a San Sebastián, se escapa...

De vuelta a casa Pola cuenta la historia y otro famoso pelotari de Markina, José Aguirre, más conocido como “el cura Laba”, se convierte en su benefactor. Le impone una condición: “Se tiene que convertir en un plaza gizon”. “Para ello no basta la habilidad”, le confiesa. Plaza gizon, le explica, “es un artista que se exhibe en público, pero que no hace comedia y que respeta a los rivales”. Pola no olvida la lección y como un ejemplo de hombre íntegro se le recuerda en los viejos anuarios de pelota.

Juan De Biasteri



# La maldición del sacador

Cuando algunos de vosotros leáis el título de este artículo pensareis que estoy equivocado. ¿Cómo va a ser una maldición ser buen sacador? Y tenéis razón, pero las intenciones de este escrito no van por ese camino. Soy el primero que cree que ser buen sacador es un don que han tenido muy pocos pelotaris, pero mi intención va por otro derrotero. Me explicaré:

Siempre que se han cambiado algunas normas en la Pelota, especialmente en las modalidades de Mano y más aún en la de Pala, han sido para perjudicar al sacador. En la especialidad de Mano bastará con citar un solo ejemplo: cuando en el campeonato individual se quitó el saque libre y se retrasó al cuadro tres. ¿A quienes se les perjudicó? A los sacadores, especialmente al gran Atano III.

Y qué diré de la Pala, aquí los cambios han sido bastantes y siempre en la misma dirección: cuando se pasó de las tres pasas a dos, ¿a quienes se perjudicó? A los sacadores. Y si actualmente la primera pasa ya es considerada mala, ¿a quienes ha dañado? A los sacadores. Cuando, hace años, por obra del gerente del frontón Club Deportivo, en el campeonato individual de Pala se hizo sacar a los palistas dos tantos seguidos cada uno hiciese quién hiciese el tanto, ¿a quienes se perjudicó? A los sacadores. Cuándo, también hace años, por la misma persona y en el mismo frontón, en el campeonato individual se puso una raya

pintada, entre los cuadros cuatro y siete, a un metro de la chapa de la contracancha y el saque que botaba en esa zona era mala, ¿a quienes se perjudicó? A los sacadores. Y así podría seguir comentando reglas nuevas que se han aplicado siempre en contra del sacador.

Ahora vayamos a describir lo que ha ocurrido con los pelotaris sacadores en los partidos denominados de empresa: cuántas veces hemos visto partidos en los cuales los sacadores llevaban más zaguero que su contrario, pero sacaban un cuadro más atrás. ¿Quiénes eran los perjudicados? Los sacadores. ¿Y si hubiéramos puesto el partido cambiando los zagueros? Es decir, los sacadores con menos zaguero, pero sacando un cuadro más adelante, ¿qué hubiera pasado? Pues, probablemente que la mayoría de esos partidos los hubiesen ganado los sacadores.

Pero esto siempre lo han hecho los Intendentes mediocres, los buenos no lo han hecho, salvo contadas excepciones, nunca. Hubo un Intendente, Ambrosio Perea, que fue muy bueno, pero tuvo el defecto de limar los cueros cuando esas pelotas se iban a utilizar en un partido en el cual jugaba un sacador. Tenía miedo de que éste acertase con el saque y ganase el partido muy fácil. Nombraré a dos grandes Intendentes que no perjudicaban a los sacadores: "Talavera padre", Intendente del Jai-Alai de Madrid y Antonio Azurmendi, Intendente del



Euskalduna de Bilbao. Pensaban que cada pelotari tenía sus armas y que jamás había que cortárselas: fuese el saque, el poder, el sotamano, el botepronto....

Yo pienso de la misma manera: ¿por qué le vamos a menguar su arma a un sacador y no, por ejemplo, prohibirle utilizar la zurda al que la tiene muy buena, ponerle unas piedras en los bolsillos al pelotari que tenga unas facultades físicas muy grandes, quitarle el sotamano al que domine ese lance.... y así sucesivamente. Cuando alguien dice, por ejemplo, ¿qué hubiera sido de Oroz III sin el saque? Yo le respondo: ¿qué hubiera sido de Iturri sin la izquierda, de Aramendia I sin el botepronto, de Josetxu Agirre sin el sotamano...?

Y me da rabia, mejor dicho, me ha dado rabia porque hoy en día hablar de Pala con los nuevos aficionados es una pérdida de tiempo ya que no comprenden nada de lo que les explico, y esto es normal (tenemos mentalidades muy dispares y partimos, generalmente, de principios muy diferentes). Y me da rabia, repito, que algunas personas comenten de un pelotari "si solo sabe sacar". A esos personajes les contestaría

¿y os parece poco? ¿Sabéis lo que cuesta saber sacar bien? ¿Habéis contado las horas que ese pelotari ha ensayado esa jugada para aprender a sacar bien? ¿No sabéis que la jugada del saque es la que más lesiones ocasiona? Los sacadores se lesionan mucho de los gemelos, del tendón de Aquiles, de los abductores....¿sabíais eso? Pues, antes de hablar enteraros un poco.

Muchos "enteraos" dicen que todo esto se hace para dar espectáculo. La pregunta siguiente es muy sencilla, ¿qué es espectáculo en un frontón? Te contestan que pelotear. Yo no veo el Juego de Pelota como un peloteo interminable. He visto partidos que han durado hora y media y que han sido muy aburridos, y otros que han terminado en una hora y han sido una delicia. Pero, claro, vete a decirles a estos "enteraos" algo de la belleza de un buen sacador al efectuar esa jugada perfectamente, haciendo todos los movimientos acompasados para terminar sacando como los "ángeles". Es inútil, no lo entienden porque no saben ni ven la dificultad y la belleza que tiene esa jugada.

Por todo esto que he expuesto, cuándo alguien me pregunta como quiénes juegan los palistas actuales. Siempre les contesto que mientras no saquen no los compararé jamás con nadie que haya sacado. Primero que saquen y después hablamos de lo que quieran.

Jesús Azurmendi



# HORI, HORI HILARIO!



Hauxe zen zure jarraitzaileen oihua partidu handietan. Eta zuk asko jokatu zenduzan zeure kirol bizitzan. 1960tik 68ra bitartean, bederatzi final jarraian eta sei irabazi. Zoritxarrez, beranduegi jaio nintzen zure finalak ikusteko, baina, harrezkero zeu ezagutzeko aukera izan dot eta ziur nago zure izakera eta jokatzeko era bata bestearen espilu izango zirela. Ez zinen burua erakutsi zalea, baina bai aurpegia emotekoa. Hitz neurtuz egiten zenduan berba, kantxako marrak gainditu barik, eta tarteka, ustebako dejadaren bat. Zirikatu ezker, sotamanoz erantzuten zenduan, botea emon orduko, buruz-buruko partiduetan legez. Eta horretarako, ondo dakigu hankak lurrean sendo ipini behar direla eta burua bere lekuan euki.

Pelotaleku osoa betetzeko moduko bihotza zenduan. Horregaitik zinen atsegina lagunartean eta nekaezina kantxan. Handia gorputzez, pauso eta amasa luzekoa, gogorra, eta nekez huts egiten ebana. Egun txarren bat izango zenduan...bai. Eta zeinek ez!

Amaitu da azken partidua. Barrero ez zaitugu ikusiko, baina zure eredia bizirik dago gure artean. Horrek, garaipenak baino balio handiagoa dauka eta guk animatzen jarraituko dogu: "Hori, hori Hilario. Jo atzera ta baztertu!" Ea norbaitek jasotzen dauan...

**Pedro Mari Goikoetxea**





# Egin ezazu bazkide bat!

## ¡HAZ UN SOCIO!

**PILOTARIEN BATZARRA**  
Frontón Municipal ATANO III  
Anoeta Pasealekua, 6  
20011 - DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
GIPUZKOA

TEL.: 686 78 24 53

**PILOTARIEN BATZARRA**

**BAZKIDEEN FITXA / FICHA DE SOCIO - ZENBAKIA / NÚMERO**

/ / FICHA: BAZKIDE BERRIA / FICHA: ALTA DE NUEVO SOCIO

/ / DATUA ALDAKETAK / CAMBIO DE DATOS

Izena / Nombre	
Abizenak / Apellidos	
Helbidea / Domicilio	
Hiria / Población	
Posta kodea / Código postal	
Probintzia / Provincia	
Telefonoa / Teléfono	

**BAZKIDEEN SARIEN HELBIDERATZEA / DOMICILIACIÓN DE CUOTAS**

Kutxa / banco	Hiria / Plaza	Entidad (4)	Oficina (4)	Ctr (2)	Número (10)

\*\* Laukietan adierazten den eran, derrigorrez denera 20 zenbaki jartzea beharrezkoa da.

\*\* Es preciso señalar 20 dígitos en total, tal como se indica en las casillas correspondientes.

\*\*\* Baimena ematen dut, PILOTARIEN BATZARRAren urteko bazkide saria goian alderazten den kontu zenbakia ordaintzeko.

\*\*\* Autorizo el cargo de la cuota anual de PILOTARIEN BATZARRA en la cuenta reseñada.

# Ausartak izateko garaia da

Mugimendua nabari da zesta-puntan. Batzuk hau eskatzen, besteak honako proposamen hau egiten. Mugimendua azken finean. Eta eskertzen da egia esan. Izan ere, kirol honek azken urte hauetan izan duen bilakaera negatiboa ikusita, mugimendurik ez egotea, desagertzearen bidean oztoporik ez jartzea litzateke. Baina mugimenduak egon dira, eta aldaketa nahia nabari da.

Ikaragarri poztekoa da Mexikon ikusten den mugimendua. Jai Alive enpresa bertan ari da azken urte hauetan zesta berpiztu nahian. Acapulcon egin duten azken txapelketa guztiz arrakastatsua izan da. Publiko asko, ministroak harmailetan, telebista datu oso onak Mexiko bezalako potentzia batean.... bikain! DF-ko "Mexiko Frontoia" ere zabaltzekotan omen dira. "Ikusi arte ez dut sinisten" entzun diet askori. Nik ere ez dut ezer ospatuko zabalik ikusi arte, baina mugimendua badago, eta hori ona da. Ez dezagun ahaztu Cancun-en ere badagoela frontoia. Han dago, zain. Gurean ere, badijudi zesta-puntaren potentzialtasunaz, naziartekotasunaz eta bere balizko aukerez jabetu direla jabetu beharreko asko. Erakunde publikoak zesta-punta elementu turistiko garrantzitsu moduan ikusten hasi dira Hegoaldean. Bide luzea dago, Iparraldeko antolaketa mailara iristeko, baina hastea beti da ona. Bilbo

bera ere zesta-puntaren erreferentzietako bat izatea nahi omen du orain udalak. Ongi etorriak. Eta Jaurlaritza ere, Jai Alai markak nazioartean duen ezagutza eta aukerak ikusita, zerbait egiteko nahian omen dabil. Bene-benetan pozten gara.

Baina, zenbat aktorek hartzen dute parte pelikula honetan? Hona batzuk: Jai Alive, Master Pro Tour, Munduko Pilota Batzarra, FIPV, Bilbao Jai Alai, Estatu Batuetako pilotalekuak, IJAPA, Filipinetako pilotalekua... aktore asko, denak zesta-punta bultzatzen, baina bakoitza bere aldetik orain arte. Bakoitza bere txapelketak eginez, bere pilotariak kontratatuz, eta bere informazioa zabalduz. Noizko gutxieneko adostasun batzuk, kirol hau merezi duen tokira bueltatzeko? Noizko koordinazio bat egutegiari begira, elkar kontra-programatu gabe? Noiz eman behar diote kirol honi kirol-zentzua? Aurrez datak adostuta, urteko zirkuitu, liga, egutegi edo dena delakoaren baitan, Jai Alivek antolatu ditzala, orain arte bezala, Mexikon eta Euskal Herriko bere plazetan bere txapelketak. Master Pro Tour-ekoek, bere Hegoaldeko bazkideekin batera, egin dezatela orain arte egin duten moduko lan bikaina, Urrezko Xistera edo Lohitzuneko Internationaux-ak bezalako txapelketak antolatzen. Eta Estatu Batuetan, saia bitez negu partean gutxienez pare bat txapelketa



antolatzen. Horra IJAParentzako zeregina, Estatu Batuetan bertan, zesta-puntak han dirauen bitartean behintzat. Baina guztiari kirol-zentzu bat emanez. Mesedez. Hori da zaleak eskatzen ari direna, inoiz baino ozenago gainera, eta pilotari profesionalak ere publikoki babestu dutena. Adostutako urteko egutegi bat, eta pilotariak nahastea.

Aurtengo udan, Gernika Jai Alairen 50. urteurrenaren harira, zestaren kongresu handi bat espero da. Aktore nagusiak gonbidatuko dituzte, bertan eseri, eztabaidatu baina batez ere adostasunak

topatzeko. Ausartak izateko garaia da. Bakoitzaren proiektuari apur bat gutxiago begiratu, eta proiektu amankomun bat babestekoa. Denbora ez doa alferrik aurrera. Batzuen ustez, beranduegi da. Egia da galdutakoa eta galtzear dagoena ezin izango direla berreskuratu, baina etorkizun oparo baterako zimenduak jartzeko bada garaia! Izan ausartak!

Lander Eizagirre



# Juan José Gorostegi, “IRUN”

Juan José Fermín Gorostegi Etxebeste, “Irún”, pelotari de chistera de gran renombre nacido en Irún, el 12 de julio de 1868. Muy vinculado a Eibar por su casamiento con una eibarresa. En Eibar pasaba largas temporadas. Murió muy joven, con 31 años, cuando estaba en lo mejor de su carrera, de una enfermedad que se le había producido a consecuencia de haber recibido un pelotazo en un brazo. Murió en Irún el 12 de agosto de 1899, pero fue trasladado y enterrado en Eibar, después de celebrarse los funerales en la iglesia de Santa María del Juncal. Era hijo de Antonio Gorostegui Lizarraga y de Josefa Antonia Etxebeste Miranda.

Irún fue uno de los mejores pelotaristas de chistera (la antecesora de la cesta-punta) de su época. Sus comienzos coincidieron con los tres últimos años en activo de Txikito de Eibar, como profesional. En ese período corto en que coincidieron en las canchas los dos extraordinarios pelotaristas, se enfrentaron en algunas ocasiones.

Para dar a conocer la biografía pelotística de este extraordinario pelotari, recorro a informaciones de su época como el libro “Pelotaristas contemporáneos”, Barcelona, 1896, donde el cronista Lucas de Oñate dice de él: «Es el pelotari del día. En la actualidad, en pleno vigor de sus energías, de sus facultades, no ha de temer a ningún delantero; con todos puede, a todos vence y sobresale entre todos. Irún está en su apogeo.

Un análisis de las personalidades notables entre los jugadores de pelota podría señalar en muchos alguna o algunas cualidades

de mayor mérito, pero en ninguno puede apreciarse una armonía tan perfecta, un equilibrio tan sostenido como en Juan José. Es notable en él el predominio casi absoluto de las cualidades físicas. Fuerza, vista y agilidad son los tres elementos que conceden hoy al eminente pelotari la supremacía; elementos admirablemente combinados, que producen un juego bonito, vistoso, deslumbrador, que cautiva primero, y entusiasmo después. De carácter entero, susceptible, casi excesivo en su amor propio, Irún quiere siempre vencer a todos y resultar mejor que todos, viéndosele para obtenerlo, inquieto, codicioso, acometedor, infatigable. Su arma, la bolea. Con ella realiza prodigios: ataca con denuedo, sostiene el empuje de los más fuertes, les mantiene a raya, y llegado el momento se tira ciego al remate, colocando frecuentemente esas soberbias rasas a la izquierda que tanto le hemos admirado y que constituyen su jugada favorita y de éxito más cierto. Robusto y fuerte hoy, prescinde Irún del revés, y aun sin él se mantiene en la cumbre; pero hemos considerado muchas veces, con sentimiento, que en cuanto se inicie en Irún el decaimiento de alguna de sus cualidades dominantes, descenderá rápidamente del pedestal, para pasar, sin duda, a la categoría de hombre acomodado, pues él no se ha de resignar a arrastrarse sin éxitos por las canchas, por el solo afán de atesorar algunos centenares de duros más.

Hasta llegar al lugar preeminente que hoy ocupa, ha sufrido Juan José crueles amarguras y penalidades sin cuento. Nació en Irún en 1868, hijo de padres pobres, a quienes hubo de prestar su ayuda antes



Juan José Gorostegui (IRÚN)

de tiempo. Trabajó por espacio de cinco años en una herrería, donde, merced a una complexión robusta, pudo adquirir el desarrollo muscular que tanto le ha valido, hasta 1885, en que sus padres perecieron a consecuencia del cólera que a la sazón invadió una buena parte de las provincias de España.

Al morir sus padres quedó en compañía de su hermana, pero pronto hubo de separarse de ella, pues ésta se casó, trasladando su residencia a Tolosa. No le faltó, empero, la protección de uno de los muchos hombres caritativos de su tierra, para conseguir embarcarse en Burdeos con destino a la América del Sur, segunda patria de nuestros pelotaris en aquel entonces. Ya allí, sin dinero, ni amistades, se procuró el sustento en las faenas de su oficio, que cambió más tarde

por el de alfarero, en busca de mejor fortuna. Los ratos que pudiera conceder al descanso los destinaba Irún a adiestrarse en el juego de pelota, a mano primero, a cesta después, llegando por fin, al cabo de mil vicisitudes, a debutar como pelotari en Buenos Aires.

De regreso, se dio a conocer en su terruño como jugador de segunda, sin las sobresalientes cualidades que después ha ostentado. Marchó de nuevo a la República Argentina y antes del año regresó hecho un coloso, siendo objeto de delirantes ovaciones en los frontones del Norte y de Madrid. Estas ovaciones han ido creciendo; su fama se ha extendido, su renombre es hoy proclamado en todas partes y ha llegado a ser el jugador único en los momentos actuales que gana por lo menos el ochenta por ciento de los partidos en que toma parte.»

Estamos seguros de que "Irún" y Txikito de Eibar se conocieron en Buenos Aires -¿1887?- cuando el eibarrés empezaba a declinar pelotísticamente, e "Irún" empezaba a darse a conocer en las canchas. Dos años más tarde les localizamos a ambos jugando en nuestra tierra, como en los casos siguientes, donde a "Irún" se le conocía todavía como Gorostegui y hasta como Gorostidi:

Jueves, 13 de junio de 1889. Inauguración del frontón de Gallarta (Bizkaia). «Bellísimo frontón descubierto, de 64,5 metros de longitud y capacidad para 1.200 personas. Se jugó un partido, a la modalidad de chistera, entre Txikito de Eibar y Pasiego mayor (de Eibar), que perdieron 34-50 ante el trío formado por Malcorra, Gorostegi (Irún) y Otegi. Al día siguiente "El Noticiero Bilbaíno" decía: «El famoso Indalecio hizo "galdu", lo cual quiere decir que perdió, en compañía del Pasiego. Sus tres contrarios tienen

mucho brío en los brazos y mucha agilidad, particularmente Malcorra, que pronto ha de llegar a ser de los primeros pelotaris. En el frontón hubo casi lleno; los forasteros estaban admirados de ver en un punto como Gallartan tan hermoso frontón o cancha, como llaman en Buenos Aires”».

El sábado día 29 de junio de 1889, festividad de San Pedro, se celebró en el frontón de Deusto (Bizkaia) un partido entre Chiquito de Eibar y Otegui contra Uranga y Gorostidi (Irún), sacando ambos “de los cinco cuadros”. Indalecio se adelantó alcanzando una ventaja de 6 tantos que hizo que “se ofrecieran agios de 20 a 5” a su favor. Reaccionó Gorostidi igualando el marcador lo que animó a los espectadores que “no cesaban de aplaudir a los combatientes”. El resultado final, y tras dura lucha, favoreció a Irún (Gorostidi) por 50-49». (Fuente: La Unión Vasco-Navarra, 2 de julio de 1889.)

El domingo 8 de julio de 1889, Txikito de Eibar jugó en el frontón Abando, de Bilbao, dos partidos, uno detrás de otro. Primer partido: Txikito de Eibar-Otegi contra Uranga-Gorostidi (Irún). El partido lo ganaron “de calle” Uranga y Gorostidi (Irún), en vista de lo cual la empresa “galante con el público”, montó a continuación, “con la aquiescencia de los jugadores” otro partido a 25, cambiando los zagueros; es decir Uranga con Chiquito y Otegui con Irún. Resultó más competido que el anterior, venciendo los primeros. La entrada fue buena y el público se despidió contento al ver que la nueva empresa tiene ganas de agradarle». (La Unión Vasco-Navarra, 9 de julio de 1889.)

Sábado, 14 de julio de 1889. Frontón La Estrella de Portugalete. «La empresa del frontón de La Estrella repitió el 14 de julio

el partido anterior, sustituyendo a Otegui por el Pasiego de Eibar (José Gómez). Con una buena entrada se celebró el partido que resultó flojo en líneas generales perdiendo la pareja de Eibar por 50-40». (La Unión Vasco-Navarra, 13 de julio de 1889).

El lunes 12 de agosto de 1889, Txikito de Eibar disputó un partido en el Frontón Jai Alai de San Sebastián. “El partido jugado esta tarde en Jai Alai, entre Chiquito y el Pasiego contra Irún y Recondo, terminó con triunfo de los segundos, por 50-46. El partido resultó muy bueno, destacando Recondo”. (La Unión Vasco-Navarra, 13 de agosto de 1889.)

El miércoles 14 de agosto de 1889, se jugó en el Frontón Jai Alai de San Sebastián, el partido revancha del jugado dos días antes en el mismo lugar. El comentario en El Guipuzcoano, del 15 de agosto de 1889, era éste: ¡Partido de ayer (14-8-1889), soberbio, magnífico, superior, extraordinario! Pocos hay en la historia del pelotarismo que a él puedan compararse. ¡Y qué perspectiva la de la anchurosa plaza, cuajada de gente, destacándose multitud de mujeres hermosas, que realizaban la Euskara fiesta, poniéndose a la cabeza de los más cultos y brillantes espectáculos!. Luchaban el Chiquito de Eibar y el Pasiego (colorados) contra Irún y Recondo (azules), cuatro jugadores que valen juntos casi la mejor sinfonía de Beethoven”. ¡Qué modo de dar, caballeros! ¡Qué saques, qué restos, qué rasas, qué cortadas, qué dos paredes”.»

Cuando “Irún” estaba en la cima de su carrera, enfermó a consecuencia de un pelotazo que había recibido, e increíblemente fue el motivo por el que pocos años más tarde terminara todo para él. Leemos en La Vanguardia de Barcelona, del 15 de agosto

de 1899, lo siguiente: «El telégrafo ha comunicado ya la noticia del fallecimiento, ocurrido en la villa de Irún, del célebre pelotari Juan José Gorostegui "Irún".

La celebridad alcanzada por este pelotari sólo es comparable a la que tuvo en su tiempo el famoso "Chiquito de Eibar", con quien aún llegó a contender en algunas canchas. "Irún" ganaba casi todos los partidos en que intervenía. (...) Las proezas de "Irún" fueron admiradas, no sólo en España, sino en todas las canchas de la América del Sur. Hace ya algunos años recibió Juan José un fuerte pelotazo en el brazo, al que no dio importancia en un principio. Pasado algún tiempo, se le presentó un tumor en el brazo lesionado, de tal gravedad, que se hizo necesaria la amputación del referido miembro. Al parecer, "Irún" quedó bien, hasta el punto de que, llevado por su afición desmedida al juego de pelota, se dedicó a adiestrarse en el uso del brazo que le quedaba en el manejo de la cesta, logrando manejarla con la misma desenvoltura que antes. Pero el mal continuaba haciendo terribles progresos, y Juan José tuvo que volver a sufrir una segunda y tercera operación que, desgraciadamente, no han producido los resultados que se esperaban.

El célebre pelotari "Irún" ha sucumbido después de una lucha tan larga como cruel, llevada con resignación y la varonil entereza de su naturaleza privilegiada. "Irún" ha muerto joven y deja a su familia una modesta fortuna, producto de los ahorros que consiguió realizar ejerciendo honradamente su profesión.»

Otros detalles de la etapa final de "Irún" nos dio el profesor Max Mich (Máximo Michelena), en la publicación *El Irunés*, en septiembre de 1991. Decía así: «Cierta día

y con ocasión de una visita que hizo a Irún "Chiquito de Cambó", nos encontrábamos reunidos en la antigua casa de Bolleros, el campeón francés, Don Carlos Inda, Claudio Urtizberea, Luisito Ugarte, Velasco y algunos más, entre las muchas cosas que se contaron, don Carlos Inda nos dio a conocer cómo en Madrid le fue amputado el brazo izquierdo al gran "Irún", por el famoso doctor Madrazo. "Irún", a quien nada amilanaba, no permitió que se le anestiara y se negó rotundamente a ocupar la mesa de operaciones; de pie, firme como una estatua y cerrando el puño de la diestra, extendió el brazo izquierdo para ser operado. Durante la operación no quitó su vista al trabajo del cirujano sin hacer la menor contracción y sin haber emitido el menor quejido.

Nunca curó "Irún", pero no por esto dejó de jugar y seguir siendo el coloso de siempre; varias operaciones sufrió nuestro gran campeón y sus últimos partidos los jugó faltándole parte del omoplato. Así era el ex aprendiz de herrero de casa de Shalvador.

Aunque casado en Eibar, no dejaba de pasar sus temporadas en Irún, donde murió. Recuerdo el día de su entierro y recuerdo también cómo su féretro fue colocado sobre la techumbre de un coche ómnibus y dándole acompañamiento su viuda y familiares de éste fue conducido a Eibar para recibir cristiana sepultura.

Un año más tarde (ocho meses) moría otro pelotari sin par: Indalecio Sarasqueta "Chiquito de Eibar". El destino quiso que aquellos dos fenómenos, que en nada disputaban una supremacía, se hallen juntos en la necrópolis de Eibar, descansando en la Paz del Señor.»

**José Agustín Larrañaga**

## La Rioja

### **JUAN PABLO GARCIA "Juan Pablo"**

Nació en Logroño el 28 de diciembre de 1.964.

Campeón de España Aficionado desde 1984 hasta 1993 (Paleta a cuero y/o Pala corta).

Campeón del mundo Sub 22 paleta y pala-corta

Campeón del mundo absoluto de paleta cuero en 1986 y 1990.

Campeón olímpico en Barcelona 92 de paleta cuero.

Fue profesional desde 1994 hasta 2003 en el Club Deportivo de Bilbao.

Campeón de España en 1995

Pala de Oro en 1999,



## Catalunya

### **Carlos Pedragosa Radua**

Nació en 1949.

Pelotari de Cesta-Punta aficionado

Angel de Plata al mejor deportista juvenil catalán en Pelota

Gano 5 campeonatos y 2 subcampeonatos de España y por federaciones.

4 campeonatos de España de clubs.

Estuvo preseleccionado para los JJOO de México

Gano 6 campeonatos de Catalunya



## Bizkaia

### KOLDO ALZIBAR REDIN

Fecha de nacimiento: 30 de Agosto 1.930.

Ha pertenecido al Club Aurrera de la Aneja (Bilbao).  
También socio del Club Deportivo Bilbao.

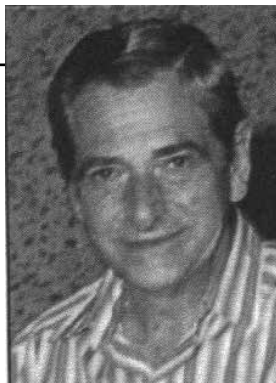
Ha participado como pelotari y organizador, en campeonatos como los del barrio de Uribarri (Bilbao), Cervecera del Norte (Bilbao) y en el municipio de Etxebarri.

En la Federación Bizkaia de Pelota Vasca ha permanecido un total de 25 años, pasando por los cargos de delegado, vocal, tesorero y vicepresidente.

Fue uno de los fundadores y alma mater, del Torneo Interpueblos de mano y pala.

Igualmente también fue uno de los fundadores e impulsores del Torneo Inter-esuelas de Bizkaia,

En la actualidad es asesor de la federación Bizkaia..



## Gipuzkoa

### ANGEL UGARTE JAUREGI

Nació en Sao Paulo (Brasil) el año 1926.

Hijo de Chiquito de Villabona y nieto del puntista Manuel Jauregi.

Debuto como puntista en Santa Cruz de Tenerife el año 1946, antes había jugado a rebote.

Juego en frontones de Zaragoza, Mallorca, Miami, West Palm Beach, Daytona, Acapulco

La Habana, Durango etc.

Fue juez en Palm Beach y ayudante de intendente en Daytona



## Nafarroa

### Fernando LARUMBE BIDEGAIN

(Pamplona – (1947)

1963 y 1964: Campeón Nacional Juvenil (Pala Corta)

1970: VII Campeonato del Mundo (San Sebastián) Medalla de Oro (Pala Corta)

1973-75: Campeón Nacional de Clubs (Paleta Cuero)

1974 : VI Campeonato Mundial (Montevideo-Uruguay) Medalla de Bronce (Paleta Cuero)

1977 : Campeón Nacional Torneo Federaciones (Madrid) (Pala Corta)

1981 : Campeón de Euskadi (Pala Corta).

(Diciembre: accidente de coche. Retirada como pelotari en activo)

- Entrenador y profesor de Pelota Vasca.
- Investigador sobre Juegos de Pelota en general y Pelota Vasca en particular.
- Miembro fundador de la Plataforma Salvemos el Beti-Jai (Madrid)



## Iparralde

### MICHEL BERROGAIN

Nació en 1937 en Saint Palais (Baja Navarra).

Jugador de varias especialidades de pelota vasca, Joko-garbi, Rebote, Xare y Mano.

Fue campeón de Francia en categoría cadete, junior e independiente en varias ocasiones en la modalidad de Joko-garbi.

Campeón de Francia en la categoría de junior en la modalidad de Rebote.

Campeón de Francia en la modalidad de Xare.

En la modalidad de Mano ganó varios torneos locales.

## Araba

---



### **GALO RUIZ DE UBAGO MURO:**

Fecha de nacimiento 17 de abril de 1949 en Lapuebla de Labarca.

Pelotari aficionado que ha desarrollado su actividad en la comarca de Rioja Alavesa.

Fue uno de los fundadores del Club de Pelota de Lapuebal de Labarca.

Colaboró con jueces, monitores, entrenadores hasta que si hicieron torneos interpueblos.

---

### **JUAN BERNABE MURO MURILLO:**

Fecha de nacimiento: 11 de junio de 1954 en Lapuebla de Labarca.

Perteneció a la Junta Directiva del Club de Pelota de Lapuebla de Labarca antes de 1999.

Presidente del Club de Pelota y de la Escuela de Pelota, desde 1999.

Organizador del Torneo Club de Pelota de Lapuebla de Labarca.




---

### **SEVERINO MANERO DEL VADO:**

Fecha de nacimiento: 2 de octubre de 1937 en Lapuebla de Labarca.

Pelotari aficionado que ha desarrollado su actividad en la comarca de Rioja Alavesa.

Jugó el partido de la inauguración del Frontón Municipal de Lapuebla de Labarca, el 28 de enero del 1984.



## JON ANDONI ARROYO SARAN (LAPURDI)



Pilotarien Batzarreko kideen talde polita joan ginen, Elkartearen ordezkari, Lapurdiko Sarako herrira, 2012ko urriaren 7an, igandez, Pilotarien Biltzarraren urteroko jaia ospatzera. Iparraldeko gure anaiek eskaini ziguten tratua ezin hobea izan zen, bikaina. Pilotarien Biltzarrak dominaz sarituen arteko bat hegoaldekoan izenean, Jon Andoni Arroyo, erreboteko pilotari zubietarra eta Pilotarien Batzarreko diruzaina izan zen



Bibliobrocanttic

[www.delcampe.net](http://www.delcampe.net)

# PILOTARIEN BATZARRA

## *Pilota Kantuz*

Geroak eman diezagula  
luzarorako indarra  
bizi daitezen pilota  
eta pilotarien batzarra

Pilota dut miresten pilota dut maite  
pilotazale izan nahi nuke hil arte  
gaur egun badu hainbat espezialitate  
baina denek oinarri berbera daukate

Euskal Pilota dugu eta hala hobe,  
lur hau baitu sorleku, lur hau du zutabe  
bi hitzak elkarrekin oso ondo daude  
baina ez dira ezer bat bestea gabe

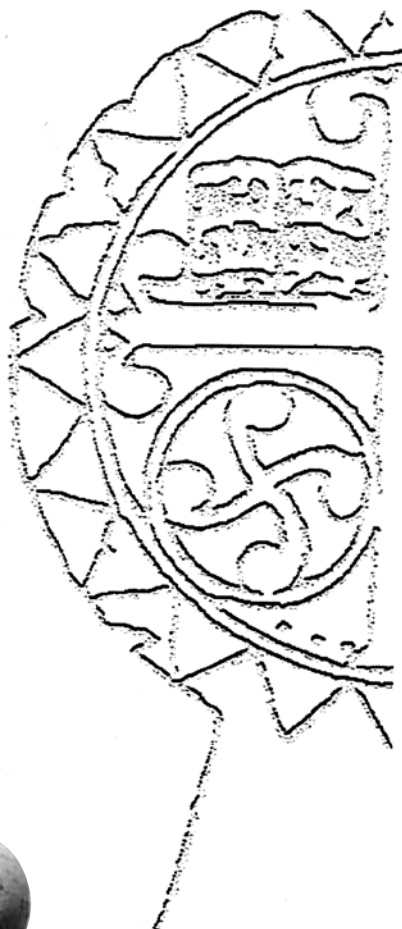
Nahiz dela trinketea nahiz ezker paretan,  
zirrara sortu ohi dit barne sustraietan.  
Bera dudala aitoren dezadan benetan  
kirolik maiteena kirol guztietan.

**Musika:** J.I. Ansorena  
**Hitzak:** Xabier Euzkitze

# Pilotarien Batzarra

2012-6-1etik 2013-5-31ra HIL DIREN ZENBAKIZKO BAZKIDEEN, OHOREZKOEN ETA PILOTA MUNDUKO PERTSONA GARRANTZITSUEN ZERRENDA

RELACIÓN DE SOCIOS DE NÚMERO, SOCIOS HONORARIOS Y FIGURAS DESTACADAS DE LA PELOTA FALLECIDAS DEL 01-06-2012 AL 31-05-2013



José Ramón Zabaleta Alzola

**Durango.- BIZKAIA**

Hilario Azkarate Lupiola

**Elorrio.- BIZKAIA**

Juan Valdez Martinez

**MEXICO**

Fco. J. Gerrikaetxebarria Egia "Gerrika"

**Ajangiz.- BIZKAIA**

Benjamin Arrillaga

**MEXICO**

Martin Barinagarrementeria "Aldekoa"

**Markina.- BIZKAIA**

Jesus Tina Ruiz "Ibero"

**NAVARRA**

Salvador Ruiz de Anduiza "Txo de Bermeo"

**Bermeo.- BIZKAIA**

Angel M<sup>a</sup> Calzagorta Sáez de Muniain "Etxano"

**Markina.- BIZKAIA**

Antton Lujambio Galdeano

**Hernani - GIPUZKOA**

Pedro Fernandez Arana "Tirrita"

**Amorebieta.- BIZKAIA**

Sabin Korta Goitiandia

**Venezuela**

Christophe Girard

**Iparralde**

Manuel Guenaga "Martin"

**MIAMI**

Manuel Balet Portabella "Manolo"

**Catalunya**

José Maria Salsamendi "Salsamendi III"

**Orio.- GIPUZKOA**

Gustavo Gandarias

**Forua.- BIZKAIA**

Deun Sarria Gurutxaga

**Miami - BIZKAIA**

Francisco J. Aldamizgogeoasca Arana "Franki"

**Busturia.- BIZKAIA**

Kepa Santos "Etxebarri"

**BIZKAIA**

# B

de **Bizkaia**  
Frontoia



Bilboko Miribilla auzoan dagoen azpiegitura berri honek hiru kirol instalazio ditu: FRONTOIA, TRINKETA ETA KIROL ETXEA.


Frontoiari BIZKAIA izena jarri zaio eta 3.000 ikuslerentzako lekua du; Euskadiko handiena da. Kirol Etxea, berriz, Bizkaiko kirol federazio guztien egoitza izango da.

La nueva infraestructura, situada en el barrio bilbaino de Miribilla cuenta con tres instalaciones deportivas: FRONTÓN, TRINKETE Y KIROL ETXEA.

El frontón, denominado BIZKAIA y con un aforo de 3.000 espectadores, es el más grande de Euskadi, mientras que la sede de Kirol Etxea va a acoger todas las federaciones deportivas de Bizkaia.



Compromiso con  
el deporte



konprometituta  
gaude



kirolarekin

